

Amtsblatt der Gemeinde Löbnitz



Jahrgang 2004

Freitag, den 21. Mai 2004

Nummer 5

100. Wiegenfest



von Elisabeth Rolfes

Frau Elisabeth Rolfes wurde 100 Jahre

Die älteste Bürgerin unserer Gemeinde ist Frau Elisabeth Rolfes. Am 27. April beging sie im Kreise ihrer Familie ihren 100. Geburtstag. Und wie es so ist, kommen an einem solchen denkwürdigen Tag viele Gratulanten mit den allerbesten Wünschen.

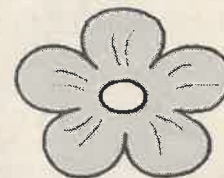
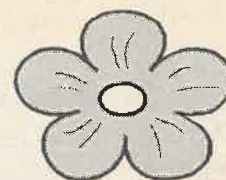
Besonders glücklich war Frau Rolfes, dass ihre Kinder, Enkel, Urenkel, Neffen und Nichten den Anlass nutzten und sich hier in Löbnitz gewissermaßen zu einem Familientreffen zusammenfanden. Da war kein Weg zu weit, sie kamen aus ihrer alten Heimat Berge bei Osnabrück und auch aus Bayern. Dazu schickte dann auch Prtrus richtiges Geburtstagswetter. Aber nicht nur die Verwandten gratulierten der Jubilarin. Unsere Bürgermeisterin Frau Prautsch überbrachte die allerbesten Wünsche, auch die LVZ gratulierte ebenso wie Herr Pfarrer Grams, Herr Pfarrer Mühlmann und Herr Pfarrer Hofmann aus Bad Dübén. Ganz besonders freute sich Frau Rolfes über die Glückwünsche von Dr. Willhelm, der sich als ihr Hausarzt immer sehr rührig um die Gesundheit sorgt.

Auch der Briefträger brachte beonders viele liebe Briefe und Karten. Hervorzuheben wären die Schreiben vom Bundespräsident Johannes Rau, vom Ministerpräsident Georg Milbradt und vom Weihbischof Dr. Gerhard Feige aus Magdeburg. Aber auch Nachbarn, Freunde und Bekannte machten der Jubilarin ihre Aufwartung.

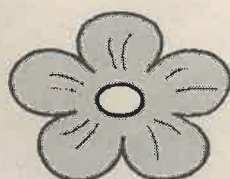
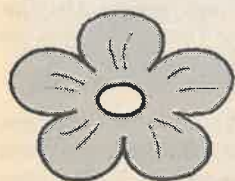
Obwohl die große Feier erst am 1. Mai im Löbnitzer Eichenast stattfand, war der 100. Geburtstag ein Tag voll Freude und Überraschungen. Und Frau Rolfes konnte ihn auch richtig genießen. Sie ist, Dank der umsichtigen Pflege durch ihre Tochter Elfriede und deren Gatte Friedrich Brechtken, sehr ausgeglichen und interessiert sich noch für vieles. Tägliche Spaziergänge im Blumengarten vor dem Haus, natürlich in Begleitung, gehören ebenso zu ihrem Tagesablauf wie der Blick in die Zeitung. Eine ganz große Freude bereitete der Jubilarin der Auftritt unseres Männergesangsvereines im Saal der Gaststätte Eichenast. Auch die Feier war ganz toll. Herzlichen Dank an Familie Majunke für die gute Bewirtung möchte die Familie hier sagen.



Bürgermeisterin Frau Prautsch war es eine ganz besonders große Freude der sympathischen Jubilarin die besten Gesundheits- und Segenswünsche des Köbriter Gemeinderates und der Gemeindeverwaltung zu überbringen.



Zu den zahlreichen Gratulanten gehörten u. a. H. Pfarrer Mühlmann und H. Pfarrer J. Grams



Auch die Herren unseres Männergesangsvereines 1860 Löbnitz e. V. überbrachten dem Geburtstagskind die herzlichsten Glückwünsche

Herzliche Gratulation zum runden Geburtstag



Am 11. April feierte Frau Emmy Bucher ihren 90. Geburtstag. Vielen Löbnitzern ist sie als rührige und stets einsatzbereite Krankenschwester in Erinnerung. Im Jahre 1963 kam sie gemeinsam mit ihrem Mann nach Löbnitz und war bis 1978 in ihrem Beruf hier tätig.

Frau Prautzsch gratulierte ihr ganz herzlich. Das war ihr um so mehr ein Bedürfnis, da sie früher gewissermaßen als Kolleginnen gearbeitet haben.

Maibaumsetzen in Lößnitz



Es ist nun schon wieder eine lieb gewordene Tradition, das Maibaumsetzen in Lößnitz am Vorabend des 1. Mai. Da sammelt sich Alt und Jung im Kreis der alten Dorfeiche, um den Spaß des Aufstellens der großen, geschmückten Maibirke zu erleben.

Die Lößnitzer Feuerwehr hatte in diesem Jahr die Sache voll im Griff. Ruckzuck stand der Baum. Man möchte meinen, sie hätten heimlich geübt. Nachdem Frau Prautzsch die Anwesenden herzlich begrüßt hatte, gab es ein nettes Programm. Vor allem die Lieder, Tänze und Gedichte der einheimischen Kinder wurden wohlwollend aufgenommen. Herzlichen Dank an die Grundschule, an das Kinderhaus und an Frau Marquardt, die mit ihrer Tochter Natalie ein ganz tolles Gedicht eingeübt hatte. Natalie, das war super!

Auch der Lößnitzer Männergesangsverein erfreute wieder mit stimmungsvollen Liedern das Publikum. Für etwas Spaß sorgte dann noch ein Entertainer mit stimmungsvollen Liedern zum Mitsingen und Klatschen. Für Essen und Trinken war auch gesorgt, sodass es allen richtig gut gehen konnte. Es war eine sehr schöne Einstimmung auf den Maifeiertag. Herzlichen Dank den Organisatoren!



Der Männergesangsverein 1860 Lößnitz e. V. unter Leitung von Andreas Tränkner unterstrich mit seinem Repertoire den Charakter der Maifeier



Natalie Marquardt überzeugte beim Vortrag eines hübschen Gedichtes mit rhetorischem Können.



Die Mädchen und Jungen der Grundschule Löbnitz bei ihrem Auftritt unter Leitung ihrer Lehrerin Fr. M. Grafe



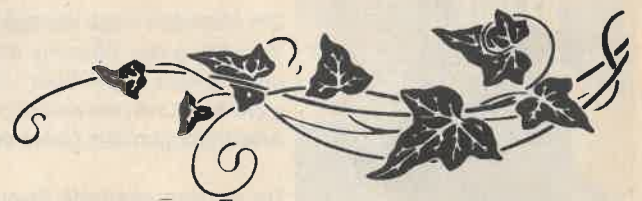
Die Kinder des Löbnitzer „Schwalbennest“ begeisterten das Publikum auf dem dichtgefüllten Platz vor dem Eichenast.



Als die Bürgermeisterin die Maifeier eröffnete, lag der Maibaum schon bereit und die Kameraden der FFW Löbnitz warteten auf das Kommando „Zieht an“, um den geschmückten Baum in die Höhe zu ziehen.



Es ist vollbracht, der Maibaum des Jahres 2004 steht und kündigt weithin vom Einzug des Frühlings.



**Einladung zum
10. Deutschen Mühlentag**

Am Pfingstmontag, dem 31. Mai, kann wieder die Bockwindmühle Döbler in der Zeit von 10.00 bis 18.00 Uhr besichtigt werden. Für das leibliche Wohl wird wie immer bestens gesorgt (leckerer, selbst gebackener Kuchen erwartet die Besucher).



Freiwillige Feuerwehr Löbnitz

lädt ein: zum 2. Tag der offenen Tür am 29.05.2004

Beginn: 13.00 Uhr

geplant sind unter anderem:

Vorstellung des neuen Löschfahrzeuges TLF 8/18

Bootsfahrten

Drehleiter der FFW Delitzsch

Führungen im Gerätehaus

Besichtigung des fertig gestellten Traditionskabinetts

Rundfahrten mit dem Löschfahrzeug

Kinderunterhaltung

für das leibliche Wohl und die

musikalische Umrahmung ist bestens gesorgt

So bleibt man gesund und fit

Eine erlebnisreiche und vor allem interessante Projektwoche hatten die Löbnitzer Grundschüler kürzlich. Das Motto war: „Gesund und fit ...“. Den Kindern sollte bewusst werden, was sie täglich zu ihrer Gesunderhaltung tun sollten, ohne dabei unmögliches zu fordern. Die Woche begann mit einer Vorstellung des Musiktheaters Preuß. In lustiger Art und Weise wurden die Gesundheitsprobleme des Kinderalltags aufgegriffen: Wie wachse ich schnell, wie gehe ich mit kleinen Verletzungen um?



Wir gestalten das Büfett

Da Sport wichtig ist, war Dienstag der große Sporttag. Und während die Kinder in der Turnhalle selbst erarbeitete Tänze vorführten und sich bei Spielen körperlich forderten, bereiteten einige Lehrerinnen und Erzieherinnen indessen ein leckeres und vor allem gesundes Frühstücksbuffet vor. Dank des Sponsors KONSUM fiel es auch reichlich und sehr lecker aus. Herzlichen Dank im Namen der Kinder. Im Schulhaus war eine interessante Wanderausstellung aufgebaut worden. Frau Festerling hatte sie von der Firma „iglo“ organisiert. Auch dafür herzlichen Dank. Auf großen Litfaßsäulen erfuhren die Schüler viel über gesunde und vielseitige Ernährung und über Notwendigkeit und Wirkung verschiedener Nährstoffe. Dabei gab es dann auch eine Reihe von Spielen und Aufgaben zu lösen.



Die nächsten Tage dienten der Vertiefung des Wissens durch den Einsatz vielfältiger Lern-techniken und den praktischen Anwendungen des Gelernten.

Da wurden gesunde Speisen mit viel Spaß zubereitet z. B.: Hähnchen - Hamburger, Schnitten wurden mit Käse, Gemüse und Kräutern belegt und lachten die Kinder als fröhliche Gesichter an. Auch Gemüsepizza wurde gebacken.

Wer hätte gedacht, dass es so viel Wissenswertes über das Brot gibt

Alles war lecker und gesund. Nicht vergessen werden die Kinder die Regenbogenregel. Sie flochten sich erst einmal Bändchen aus roter, orangener, gelber, grüner und blauer Wolle und dabei lernten sie: Iss täglich eine Hand voll Gemüse in diesen Farben, dann hast du alles was der Körper an Mineralstoffen und Vitaminen braucht. Eine tolle Regel! So etwas vergisst man doch nicht mehr! Die Löbnitzer Schüler haben auf ungewöhnliche aber wirksame Weise viel für ihr Leben gelernt. Und das ist der Sinn von Projektwochen.



Sehen die Speisen nicht lecker aus? Da bekommt man doch richtig Appetit auf vitamin- und mineralstoffreiche Kost

Chortreffen der Kirchenchöre in Löbnitz

Mit fröhlichen Gesichtern und einem Lied im Herzen verließen die Konzertbesucher und die mitwirkenden Chöre am frühen Sonntagabend (9. Mai 2004) die evangelische Kirche zu Löbnitz. Schon zum neunten Male hatte die Kantorei Löbnitz die evangelischen und auch die katholischen Kirchenchöre der näheren und weiteren Umgebung anlässlich des Kirchensonntags Kantate zu einem Chortreffen nach Löbnitz eingeladen. Eine ökumenische Besonderheit, die es durchaus nicht überall gibt. Elf Chöre beider Konfessionen aus Wolfen/ Greppin, Bitterfeld, Jeßnitz/Ragun/Wolfen-Nord, Mühlbeck/ Pouch/Friedersdorf, Delitzsch, Krippena, Authausen und Belgern folgten der Einladung und musizierten gemeinsam mit den Gastgebern.



Die Chöre trafen sich bereits 13.00 Uhr im Pfarrgarten der evangelischen Gemeinde Löbnitz. Es wurde gemeinsam gesungen, gesprochen und geschmaust, denn die Familien der Löbnitzer Sänger/innen hatten mit hausgebackenem Kuchen Unwiderstehliches aufgetischt. Neben dem Erfahrungsaustausch galt es auch, sich für das gemeinsame Konzert am Nachmittag vorzubereiten. Um 16.30 Uhr war es dann so weit. In der sehr gut besuchten Kirche stellte sich jeder Chor mit zwei, drei Liedern vor. Die Palette reichte vom streng kirchlichen Choral bis hin zum Volkslied und Gospel. Zwischendurch gab es immer wieder gemeinsame Gesänge, sodass es für alle abwechslungsreich war. Im Mittelpunkt stand nicht das Streben nach bühnenreifen Gesängen sondern einfach die Freude am gemeinsamen Singen. Auch das Publikum war in die Gesänge integriert und gerade das machte dann den besonderen Reiz aus. Beendet wurde das Konzert mit einer allseits bekannten Folge von Abendliedern, die die Chorleiterin der Löbnitzer Kantorei, Frau Christiane Hentsch ausgewählt hatte. Pfarrer Fritz Mühlmann sprach den Segen aus und verabschiedete alle mit dem Hinweis auf das kommende Jahr, wenn am 4. Sonntag nach Ostern dann in Löbnitz zum 10. Male der Sonntag Kantate gefeiert wird. Dann sind sicher alle wieder frohen Mutes dabei, denn Singen macht einfach Freude.

Amtliche Mitteilungen

Öffentliche Bekanntmachung

Der Gemeindevwahlausschuss hat in seiner Sitzung am 03. Mai 2004 folgende Wahlvorschläge für die Wahl zum Gemeinderat am 13. Juni 2004 im Wahlkreis Löbnitz zugelassen, die hiermit bekannt gemacht werden.

Löbnitz, 04.05.2004



G. Prautzsch
Bürgermeisterin

Lfd. Nr.	Name der Partei/ Wählervereinigung, Kurzbezeichnung	Familienname, Vorname der Bewerberinnen und Bewerber	Beruf oder Stand	Geburts- jahr	Anschrift der Hauptwohnung
	Christlich Demokratische Union Deutschlands - CDU				
	CDU	Wohlschläger, Axel	Zimmerermeister	1966	Lindenstraße 18 04509 Löbnitz
2	CDU	Bechtloff, Kathrin	Kaufmännische Angestellte	1969	Alte Stadt 13 04509 Löbnitz
3	CDU	Willhelm, Roland	Fleischer	1950	Dorfstraße 7 OT Sausedlitz 04509 Löbnitz
4	CDU	Höppner, Roland	Schlosser	1961	Am Sandfeld 6 OT Roitzschjora 04509 Löbnitz
5	CDU	Dr. Heide, Dieter	Tierarzt	1932	Fasanerie 7 04509 Löbnitz
6	CDU	Wohllebe, Andreas	Diplom-Ingenieur (FH)	1958	Delitzscher Straße 5 04509 Löbnitz
7	CDU	Rappold, Rolf	Diplom-Ingenieur (FH) Hochbau	1942	Fasanerie 17 04509 Löbnitz
8	CDU	Hoffmann, Detlef	Diplom-Agrar-Ingenieur	1958	Parkstraße 22 04509 Löbnitz
9	CDU	Schlüter, Heinz-Manfred	Betriebsleiter/Prokurist	1950	Alte Stadt 4 04509 Löbnitz
10	CDU	Rolfes, Dorit	Bankkauffrau	1962	Mittelstraße 2 A 04509 Löbnitz
11	CDU	Stummer, Ortrud	Sales Manager	1953	Alte Stadt 12 04509 Löbnitz
12	CDU	Henze, Udo	Diplom-Ingenieur (FH) Selbständig	1947	Schulstraße 2 04509 Löbnitz
13	CDU	Höhne, René	Fernmeldemonteur	1968	Parkstraße 16 04509 Löbnitz
14	CDU	Wohlschläger, Bodo	Rohrleger	1966	Mittelstraße 3 04509 Löbnitz
15	CDU	Aley, Sylvia	Diplom-Bauingenieur (FH)	1962	Bitterfelder Straße 18 04509 Löbnitz

Lfd. Nr.	Name der Partei/ Wählervereinigung, Kurzbezeichnung	Familienname, Vorname der Bewerberinnen und Bewerber	Beruf oder Stand	Geburts- jahr	Anschrift der Hauptwohnung
16	CDU	Rolfes, Dorith	Lehrerin	1962	An der Muldenaue 57 OT Roitzschjora 04509 Löbnitz
17	CDU	Börhold, Ingeburg	Verkäuferin	1960	Dübener Straße 16 04509 Löbnitz
18	CDU	Richter, Lutz	Schlosser	1962	Dübener Straße 45 04509 Löbnitz
19	CDU	Dahlke, Walter	Diplom-Ingenieur (FH) Elektroenergieanlagen	1954	Bitterfelder Straße 25 04509 Löbnitz
20	CDU	Thyrolf, Horst	Selbständig	1956	Parkstraße 13 04509 Löbnitz
21	CDU	Schumann, Dietmar	Elektroinstallateur	1963	An der Muldenaue 53 OT Roitzschjora 04509 Löbnitz
22	CDU	Ihbe, Alexandra	Angestellte	1971	Grünstraße 8 OT Reibitz 04509 Löbnitz
23	CDU	Sebastian, Uwe	Selbständig	1963	Hauptstraße 4 OT Sausedlitz 04509 Löbnitz
24	CDU	Münch, Renate	Laborantin	1961	An der Muldenaue 65 OT Roitzschjora 04509 Löbnitz

Sozialdemokratische Partei Deutschlands - SPD

1	SPD	Wittig, Heiko	Diplom-Pädagoge	1964	Schulgasse 1 A 04509 Löbnitz
2	SPD	Bachmann, Heiko	Verwaltungswirt	1969	Hauptstraße 38 OT Sausedlitz 04509 Löbnitz
3	SPD	Hetzger, Klaus	Rentner	1939	Bitterfelder Straße 9 A 04509 Löbnitz
4	SPD	Enders, Veikko	Selbständig	1966	Flurstraße 13 A Ortsteil Sausedlitz 04509 Löbnitz
5	SPD	Henze, Holger	Polizeibeamter	1964	Lindenstraße 13 04509 Löbnitz
6	SPD	Rodemann, Roderich	Rentner	1942	Dübener Straße 30 04509 Löbnitz
7	SPD	Schmeißer, Horst	Bau-Ingenieur	1952	Bitterfelder Straße 34 04509 Löbnitz
8	SPD	Dr. Schiemann, Christine	Diplom-Agrar-Ingenieur	1954	Hauptstraße 26 OT Sausedlitz 04509 Löbnitz
9	SPD	Fischer, Margitta	Ärztin	1959	Am Wolfsgraben 1 04509 Löbnitz
10	SPD	Raack, Steffen	Selbständiger Makler	1956	Am Wolfsgraben 1 04509 Löbnitz

Lfd. Nr.	Name der Partei/ Wählervereinigung, Kurzbezeichnung	Familienname, Vorname der Bewerberinnen und Bewerber	Beruf oder Stand	Geburts- jahr	Anschrift der Hauptwohnung
11	SPD	Näther, Jens	Elektriker	1967	Straße der Jugend 9 04509 Löbnitz
12	SPD	Chevallier, Katrin	Bürokauffrau	1968	Alte Stadt 15 04509 Löbnitz
13	SPD	Liesche, Cornelia	Erzieherin	1956	Löbnitzer Straße 4 OT Reibitz 04509 Löbnitz
14	SPD	Schröter, Elke	Wirtschaftskauffrau	1957	Dübener Straße 11 04509 Löbnitz
15	SPD	Richter, Jörg	Auszubildender	1985	Dübener Straße 45 A 04509 Löbnitz
16	SPD	Münnich, Kerstin	Krippenerzieherin	1955	Sausedlitzer Straße 9 OT Reibitz 04509 Löbnitz
17	SPD	Ronneburg, Patrick	Zivildienstleistender	1985	Mühlstraße 4 A 04509 Löbnitz
18	SPD	Schellbach, Bettina	Erzieherin	1962	Löbnitzer Straße 6 OT Reibitz 04509 Löbnitz
19	SPD	Münch, Michael	Maler und Lackierer	1981	An der Muldenaue 65 OT Roitzschjora 04509 Löbnitz
20	SPD	Barlach, Rita	Fachverkäuferin	1953	Bitterfelder Straße 8 04509 Löbnitz
21	SPD	Simon, Ralf	Kunststoffschlosser	1954	Bitterfelder Straße 42 04509 Löbnitz
22	SPD	Bösel, Karsten	Fliesenleger	1982	Sausedlitzer Straße 1 OT Reibitz 04509 Löbnitz

Freie Wählervereinigung (FWV) Ortsverband Löbnitz e. V.

1	FWV	Kutter, Joachim	Rentner	1938	An der Muldenaue 61 OT Roitzschjora 04509 Löbnitz
2	FWV	Bergmann, Bodo	Tischler	1951	Am Sandfeld 4 OT Roitzschjora 04509 Löbnitz
3	FWV	Timm, Roland	Vermessungstechniker	1961	Siedlung 11 OT Roitzschjora 04509 Löbnitz
4	FWV	Dudziak, Lothar	Kfz.-Schlosser	1947	Dübener Straße 29 04509 Löbnitz
5	FWV	Werner, Heiko	Klempner	1966	Bitterfelder Straße 31 04509 Löbnitz
6	FWV	Rudolph, Petra	Verkäuferin	1945	Neue Straße 3 A 04509 Löbnitz
7	FWV	Heistermann, Harald	Dreher	1946	Lindenstraße 10 A 04509 Löbnitz

Lfd. Nr.	Name der Partei/ Wählervereinigung, Kurzbezeichnung	Familienname, Vorname der Bewerberinnen und Bewerber	Beruf oder Stand	Geburts- jahr	Anschrift der Hauptwohnung
8	FWV	Kuhnert, Eberhard	Schlossermeister	1955	Neue Straße 9 04509 Löbnitz
9	FWV	Volk, Bodo	Kfz.-Schlosser	1953	Bitterfelder Straße 3 A 04509 Löbnitz
10	FWV	Schwarz, Mario	Gastwirt	1964	Dübener Straße 32 04509 Löbnitz
11	FWV	Anders, Ronny	Maurer	1984	Bitterfelder Straße 1 C 04509 Löbnitz
12	FWV	Dubiel, Hans	Rentner	1940	Parkstraße 28 C 04509 Löbnitz
13	FWV	Benker, Claus	Maurer	1943	Parkstraße 28 B 04509 Löbnitz
14	FWV	Haase, Roy	Werkzeugtechniker	1967	Schulstraße 1 04509 Löbnitz
15	FWV	Thieme, Werner	Mechaniker	1931	An der Muldenaue 17 OT Roitzschjora 04509 Löbnitz
16	FWV	Jahn, Werner	Rentner	1932	An der Muldenaue 73 OT Roitzschjora 04509 Löbnitz

Partei des Demokratischen Sozialismus - PDS

1	PDS	Dr. Friedrich, Bernd-Michael	Diplom-Mathematiker, Landtagsabgeordneter	1951	Hauptstraße 32 A OT Sausedlitz 04509 Löbnitz
---	-----	---------------------------------	--	------	--

Wahlbekanntmachung

1. Am Sonntag, dem 13. Juni 2004 finden die Wahl zum Europäischen Parlament in der Bundesrepublik Deutschland, die Gemeinderats-/Stadttratswahl, die Gemeinderats-/Stadttratswahl und die Ortschaftratswahl gleichzeitig - und in denselben Wahlräumen - statt. Die Wahl dauert von 8.00 bis 18.00 Uhr

3.2 Bei der Wahl zum Gemeinderat/Stadtrat (gelber Stimmzettel), zum Ortschaftratswahl (weißes Stimmzettel) und zur Kreisragswahl (rosa Stimmzettel) hat jeder Wähler drei Stimmen.

- Der Stimmzettel enthält für die
- Gemeinderats-/Stadttratswahl
 - Ortschaftratswahl
 - Kreisragswahl
1. unter fortlaufender Nummer die für den Wahlkreis zugelassenen Wahlvorschläge unter Angabe ihrer Bezeichnung und in der gemäß § 20 Abs. 5 KomVO bestimmten Reihenfolge.
 2. die Familiennamen, Vornamen, Beruf oder Stand und Anschrift (Hauptwohnung) in der zugelassenen Reihenfolge. Es können nur Bewerber gewählt werden, deren Namen im Stimmzettel aufgeführt sind. Der Wähler kann seine Stimmen Bewerbern aus verschiedenen Wahlvorschlägen geben (panaschieren) und einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben (kumulieren). Der Wähler gibt seine Stimmen in der Weise ab, dass er auf dem Stimmzettel den oder die Bewerber, dem oder denen er seine Stimme(n) geben will, durch Ankreuzen oder auf andere eindeutige Weise kennzeichnet.

4. Die Wahlhandlung sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, sowie das ohne Beeinträchtigung des Wahlschaffes möglich ist.

5. Wähler, die Wahlscheine besitzen, können
 - a) bei der Wahl zum Europäischen Parlament durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Landkreises/Landkreishauptstadt, in dem/der der Wahlschein ausgestellt ist,
 - bei den Kommunalwahlen durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlraum des für sie zuständigen Wahlgebietes in der Gemeinde/Stadt oder
 - b) durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich von der Gemeinde für jede Wahl gesondert, für die er wahlberechtigt ist, einen amtlichen Stimmzettel sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaen und seine Wahlbriefe mit dem/den jeweiligen Stimmzetteln (im verschlossenen Wahlumschlag) und dem unterschriebenen Wahlumschlag so rechtzeitig der auf dem Wahlbriefumschlag angegebenen Stelle übersenden, dass sie dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingehen. Die Wahlbriefe können auch bei den angegebenen Stellen abgegeben werden.

6. Jeder Wahlberechtigte kann sein Wahlrecht nur einmal und nur persönlich ausüben. Das gilt auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaft zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind (§ 6 Abs. 4 des Europawahlgesetzes). Ein Wahlberechtigter, der nicht schreiben oder lesen kann oder durch körperliche Gebrechen gehindert ist, seine Stimme allein abzugeben, kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen. Die Hilfsperson ist zur Geheimhaltung der Kenntnisse verpflichtet, die sie bei der Hilfeleistung von der Wahl einer anderen Person erlangt. Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeigeführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit Freiheitsstrafe bis zu 5 Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Wahlbezirk-Nr.	Abgrenzung der Wahlbezirke	Lage des Wahlraumes (Straße, Nr., Zimmer-Nr.)
001	Löbnitz	Grundschule Löbnitz, Zimmer 111, Schulstr. 9
002	Ortsteil Roitzschjora	Gaststätte Roitzschjora (Saal), Siedlung 5
003	Ortsteil Reibitz	Mittelschule Reibitz, Zimmer 4, Sausedlitzer Str. 3
004	Ortsteil Sausedlitz	Kegelbahn Sausedlitz, Flurstraße

In den Wahlberechtigungen, die den Wahlberechtigten in der Zeit bis zum 23. Mai 2004 zugestellt worden sind, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

Der Briefwahlvorstand/Die Briefwahlvorstände für die Europawahl/Kommunalwahlen tritt/wetern am **18.00** Uhr im/m **Lehrerzimmer der Grundschule Löbnitz, Schulstr. 9** zusammen.

3. Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis (Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis) oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.

Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln, die folgende Farben haben:

- Wahl zum Europäischen Parlament weiß,
- Gemeinderats-/Stadttratswahl gelb,
- Ortschaftratswahl hellgrün,
- Kreisragswahl rosa.

Jeder Wähler erhält bei Betreten des Wahlraumes Stimmzettel für jede Wahl, für die er wahlberechtigt ist ausgehändigt. Die Stimmzettel müssen vom Wähler in einer Wahlzelle des Wahlraumes ~~oder in einem Besondere Wahlraum~~ gekennzeichnet und getrennt für jede Wahl in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist.

3.1 Bei der Wahl zum Europäischen Parlament (weißer Stimmzettel) hat jeder Wähler eine Stimme. Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Gemeinde
Löbnitz



Ort und Datum
Löbnitz, 21. Mai 2004

Unterschrift
PRAUTZSCH
Bürgermeister/in

[Handwritten Signature]

In der letzten Gemeinderatssitzung am 26. April 2004 wurden nachfolgend aufgeführte Punkte beraten und beschlossen

Tagesordnung:

Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Begrüßung, Feststellung der Beschlussfähigkeit und der Tagesordnung durch die Vorsitzende
2. Beratung und Beschlussfassung von Grundstücksangelegenheiten
3. Beratung und Beschlussfassung von Bauangelegenheiten
4. Bürgerfragestunde
5. Informationen der Bürgermeisterin
6. Bestätigung der Niederschrift des öffentlichen Teiles der Gemeinderatssitzung vom 1. März 2004

Nichtöffentlicher Teil

7. Informationen der Bürgermeisterin
8. Bestätigung der Niederschrift des nichtöffentlichen Teiles der Gemeinderatssitzung vom 1. März 2004

Zum Tagesordnungspunkt 1:

Die Bürgermeisterin begrüßte die Damen und Herren Gemeinderäte sowie die anwesenden Gäste zur dritten Gemeinderatssitzung des Jahres 2004. Es waren 15 Ratsmitglieder zur Ratssitzung anwesend.

Im Anschluss wurde die Tagesordnung in der vorliegenden Form bestätigt.

Zum Tagesordnungspunkt 2:

Beschlussvorlage 32/2004:

Der Gemeinderat Löbnitz beschließt den Verkauf des Flurstückes 10/190 der Flur 3 in der Gemarkung Löbnitz (Gartenweg 9) mit einer Größe von 497 qm, eingetragen im Grundbuch von Löbnitz, Blatt 674 an die Eheleute Enrico und Nicole Häublein, wh. Neue Straße 6 in 04509 Löbnitz zu einem Preis von 40,00 €/m² auf Grundlage der Empfehlung des Gutachterausschusses des Landkreises Delitzsch.

Die anfallenden Grunderwerbs- und Notarkosten trägt der Erwerber.

Die Bürgermeisterin Frau Gerda Prautzsch wird ermächtigt, die Kaufhandlung auszuführen.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates: 16 + 1
Anwesend: 15

Bemerkung:

Aufgrund des § 20 der Sächsischen Gemeindeordnung waren 0 Mitglieder der Gemeindevertretung von der Beratung der Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss-Nr. 32/2004

Ja-Stimmen: 15
Nein-Stimmen: 0
Stimmenthaltungen: 0

Zum Tagesordnungspunkt 3:

Beschlussvorlage 33/2004:

Der Gemeinderat Löbnitz erteilt (im Rahmen seiner Beteiligung als Träger der öffentlichen Belange) sein gemeindliches Einvernehmen zum Entwurf des Bebauungsplanes der Stadt Bad Düben „Mischgebietsfläche an der Eilenburger Straße“.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates: 16 + 1
Anwesend: 15

Bemerkung:

Aufgrund des § 20 der Sächsischen Gemeindeordnung waren 0 Mitglieder des Gemeinderates von der Beratung der Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss-Nr. 33/2004

Ja-Stimmen: 15
Nein-Stimmen: 0
Stimmenthaltungen: 0

Beschlussvorlage 34/2004:

Der Gemeinderat Löbnitz erteilt auf Vorschlag der Baukommission sein gemeindliches Einvernehmen zum Bauvorhaben der Seniorenpflege und Wohnen GmbH, Dübener Straße 3 - 9 in 04509 Delitzsch; betrifft den Abbruch Pflegeheim mit Anbau auf den Flurstücken 24/3 und 23 der Flur 9 in der Gemarkung Löbnitz.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates: 16 + 1
Anwesend: 15

Bemerkung:

Aufgrund des § 20 der Sächsischen Gemeindeordnung waren 0 Mitglieder des Gemeinderates von der Beratung der Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss-Nr. 34/2004

Ja-Stimmen: 15
Nein-Stimmen: 0
Stimmenthaltungen: 0

Beschlussvorlage 35/2004:

Der Gemeinderat Löbnitz erteilt auf Vorschlag der Baukommission sein gemeindliches Einvernehmen zum Bauvorhaben der LMBV mbH, Länderbereich Sachsen-Anhalt, Brehnaer Straße 41 - 43 in 06749 Bitterfeld; betrifft den Abbruch der Bauhülle der ehemaligen Trafostation (massiv) und den Abbruch Trafocontainer 1 und 2 auf den Flurstücken 131/2 und 129/4 der Flur 5 in der Gemarkung Löbnitz.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates: 16 + 1
Anwesend: 15

Bemerkung:

Aufgrund des § 20 der Sächsischen Gemeindeordnung waren 0 Mitglieder des Gemeinderates von der Beratung der Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss-Nr. 35/2004

Ja-Stimmen: 15
Nein-Stimmen: 0
Stimmenthaltungen: 0

Beschlussvorlage 36/2004:

Der Gemeinderat Löbnitz beschließt den Abschluss eines Architektenvertrages mit dem Projektbüro und Bauüberwachung Dipl.-Ing. (FH) Rolf Rappold, Fasanerie 17 in 04509 Löbnitz für das Objekt: Abbruch ehemaliger Düngerschuppen (jetzt Pferdestall) mit 5 Reihengaragen zu einem Gesamthonorar von 2.233,00 € inkl. Mehrwertsteuer.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates: 16 + 1
Anwesend: 15

Bemerkung:

Aufgrund des § 20 der Sächsischen Gemeindeordnung waren 0 Mitglieder des Gemeinderates von der Beratung der Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss-Nr. 36/2004

Ja-Stimmen: 15
Nein-Stimmen: 0
Stimmenthaltungen: 0

Beschlussvorlage 37/2004:

Der Gemeinderat Löbnitz beschließt den Abschluss eines Architektenvertrages mit dem Projektbüro und Bauüberwachung Dipl.-

Ing. (FH) Rolf Rappold, Fasanerie 17 in 04509 Löbnitz für das Objekt: Beseitigung von Hochwasserschäden im Reitstadion mit Richterturm sowie des Sportplatzes im Park zu einem Gesamthonorar von 35.960 € inkl. Mehrwertsteuer.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates: 16 + 1
Anwesend: 15

Bemerkung:

Aufgrund des § 20 der Sächsischen Gemeindeordnung waren 0 Mitglieder des Gemeinderates von der Beratung der Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss-Nr. 37/2004

Ja-Stimmen: 15
Nein-Stimmen: 0
Stimmenthaltungen: 0

Beschlussvorlage 38/2004:

Der Gemeinderat Löbnitz beschließt (nach erfolgter öffentlicher Ausschreibung nach VOB/A) für das Bauvorhaben: Beseitigung von Hochwasserschäden im Reitstadion mit Richterturm sowie des Sportplatzes im Park Löbnitz die Vergabe wegen des günstigsten Angebotes an die Löbnitzer Bau GmbH, Delitzscher Straße in 04509 Löbnitz zu einer Angebotssumme von 306.447,27 € (brutto).

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates: 16 + 1
Anwesend: 15

Bemerkung:

Aufgrund des § 20 der Sächsischen Gemeindeordnung waren 0 Mitglieder des Gemeinderates von der Beratung der Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss-Nr. 38/2004

Ja-Stimmen: 15
Nein-Stimmen: 0
Stimmenthaltungen: 0

Beschlussvorlage 39/2004:

Der Gemeinderat Löbnitz erteilt auf Vorschlag der Baukommission sein gemeindliches Einvernehmen zum Bauvorhaben von Herrn Wilfried Sturm, wh. Dorfplatz 22 in 06749 Friedersdorf; betrifft den Wiederaufbau eines 8-teiligen Ausziehcontainers als Mehrzweckgebäude auf dem Flurstück 173/31 der Flur 1 in der Gemarkung Roitzschjora.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates: 16 + 1
Anwesend: 15

Bemerkung:

Aufgrund des § 20 der Sächsischen Gemeindeordnung waren 0 Mitglieder des Gemeinderates von der Beratung der Beschlussfassung ausgeschlossen.

Beschluss-Nr. 39/2004

Ja-Stimmen: 9
Nein-Stimmen: 3
Stimmenthaltungen: 3

Zum Tagesordnungspunkt 4:

Es gab keine Anfragen des anwesenden Herrn Rappold.

Zum Tagesordnungspunkt 5:

1. Information:

Die Bürgermeisterin informierte den Gemeinderat darüber, dass sie und die Kameradinnen und Kameraden der FFW Löbnitz eine Einladung zum Kreisfeuerwehrtag in den Landkreis Marburg - Biedenkopf bekommen haben. Des Weiteren würdigte sie, dass der

Wehrleiter der Freiwilligen Feuerwehr Löbnitz, Oberbrandmeister Axel Wohlschläger, am 20. März 2004 anlässlich der 12. Tagung des Kreisfeuerwehrverbandes Delitzsch mit der Verdienstmedaille des Landesfeuerwehrverbandes Sachsen für seine aufopferungsvolle und engagierte Arbeit in der Freiwilligen Feuerwehr Löbnitz ausgezeichnet wurde.

2. Information:

Die Bürgermeisterin verlas ein Anschreiben der Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Reibitz zu Beanstandungen hinsichtlich der Leitung der Ortswehr Reibitz. Die Bürgermeisterin schlug daraufhin dem Gemeinderat vor, die Wehrleitung zu einer klärenden Beratung mit einigen (in den Ortswehren tätigen) Ratsmitgliedern und Feuerwehrangehörigen der FFW Reibitz einzuladen.

3. Information:

Die Bürgermeisterin gab den Gemeinderäten den Entwurf des Vertrages zwischen der Gemeinde Löbnitz und der „Agentur für Sport Marketing“ Rolf Ehlers aus Bremen zur Kenntnis. Diese Agentur übernimmt in diesem Jahr die Durchführung des Löbnitzer Reit- und Springturnieres. In diesem Vertrag ist u. a. geregelt, dass die Agentur verantwortlich für den gesamten organisatorischen und sportlichen Ablauf der Großveranstaltung ist und das wirtschaftliche Risiko des Turnieres in voller Höhe allein trägt.

4. Information:

Frau Prautzsch informierte über die weiteren Arbeiten zur Beseitigung der Hochwasserschäden in diesem Jahr. In Kürze werden Schadensbeseitigungsmaßnahmen am Muldetalradwanderweg, am Richterturm, dem Reitstadion sowie am alten Seelhausener Weg durchgeführt und es wird durch die Gemeinde eine neue transportable Parkbühne erworben.

5. Information:

Die Bürgermeisterin Frau Prautzsch gab einen umfassenden Überblick zum Stand der derzeitigen Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen in der Gemeinde Löbnitz. Zurzeit sind 11 Personen in unserer Gemeinde über ABM und eine Person über SAM (Strukturanpassungsmaßnahme) beschäftigt.

in AB-Maßnahmen:

- bis 30.06.2004 2 Personen
 - bis 12.07.2004 1 Person
 - bis 14.09.2004 2 Personen
 - bis 21.09.2004 6 Personen
- in einer Strukturanpassungsmaßnahme:
- bis 07.07.2005 1 Person

Zum Tagesordnungspunkt 6:

Herr Wohlbe merkte an, dass im Protokoll auf der 1. Seite (bei Anwesenheit) sein Name nicht aufgeführt ist und Frau Stummer bemerkte dann, dass auch ihr Name (bei der Anwesenheit) fehlt. Bgm. Prautzsch wies Frau Ihle an, die Namen nachträglich einzufügen und die Seite noch einmal neu für die Gemeinderäte auszudrucken.

Nachdem es keine weiteren Anmerkungen gab, wurde das Protokoll der Ratssitzung vom 01.03.2004 bestätigt.

- Ende des öffentlichen Teiles der Ratssitzung -

Im nichtöffentlichen Teil der Ratssitzung am 26.04.2004 wurden keine Beschlüsse gefasst.

**Die nächste Ausgabe erscheint am
Freitag, dem 18. Juni 2004**

**Annahmeschluss für redaktionelle
Beiträge und Anzeigen ist
Freitag, der 11. Juni 2004**

Informationen der Gemeindeverwaltung

Information der Schiedsstelle Löbnitz: Sprechzeit am
08.06.2004 von 18.00 - 19.00 Uhr

Rekonstruktion der Delitzscher Straße

Bauablauf

Bauabschnitt I (zurzeit in Ausführung)

(betrifft den Bereich zwischen Schulstraße und südlichem Bauende)

Ende: voraussichtlich 30.06.2004

derzeitiger Stand:

Einbau der Straßen- und Fußwegborde,

Einbau der Hausanschlusschächte

21. - 22. KW

Einbau des Fußwegepflasters auf der Westseite der Delitzscher Straße

Bauabschnitt II (geplant)

(betrifft den Bereich von der Kreuzung Dübener Straße/Bitfelder Straße bis einschließlich Schulstraße)

Ende: voraussichtlich 15.08.2004

Informationen und Mitteilungen

Straßenbauamt Leipzig
Postfach 211153 und 211154, 04112 Leipzig

Anliegerinformation

Sehr geehrte Anwohner,
zur Verbesserung des Straßenzustandes beabsichtigt das Straßenbauamt Leipzig in der Zeit

vom 01.06.2004 - 19.06.2004

auf der K 7448 in Reibitz, Sausedlitzer Straße bis OE Sausedlitz, Straßenbauarbeiten ausführen zu lassen.

Dabei soll die alte Betonfahrbahn aufgenommen und durch eine neue aus Asphaltbeton bestehende Fahrbahn ersetzt werden. Weiterhin wird die vorhandene Entwässerungsanlage sowie der Gehweg erneuert.

Die Baufirma ist angewiesen, die Zufahrt zu den Grundstücken möglichst durchgängig zu gewährleisten. Trotzdem kann es im Zuge der Baumaßnahme zu Behinderungen in den Zufahrten zu Ihren Grundstücken kommen. Wir bitten um Verständnis.

Zu weiteren Fragen des Bauablaufes steht Ihnen Herr Anders, Walter-Heilit Verkehrswegebau GmbH, unter Telefon 0175/4324536, zur Verfügung.

Mit freundlichen Grüßen

Förster

Leiter der Abteilung

Betrieb und Verkehr

Information der Kreiswerke Delitzsch GmbH

Sammlung von Verpackungsmaterialien neu organisiert

Seit 1992 sammeln wir, die Kreiswerke Delitzsch GmbH, im Gebiet des „alten“ Landkreises Delitzsch Verpackungen mit dem Grünen Punkt.

Bisher wurden dazu die Ihnen bekannten Containerstationen genutzt. Leider wurde von Jahr zu Jahr der Müll in den und um

die Container immer mehr. Die Container wurden zur Entsorgung von Haus- und Sperrmüll missbraucht, auch Gartenabfälle fanden sich in den Containern. All dies hatte wenig mit Verpackungen zu tun.

Deshalb wird sich hier einiges ändern.

**In Löbnitz werden
am 24. und 25. Mai
und in Reibitz
am 7. und 8. Juni**

blaue Tonnen für die Sammlung von Altpapier und **gelbe Säcke** für die Sammlung von Verpackungen mit dem Grünen Punkt aus Kunst- und Verbundstoffen sowie Weißblech und Aluminium ausgegeben.

Die blauen Tonnen und die gelben Säcke werden dann erstmalig im März entsorgt, den Tourenplan erhält jeder mit seiner Tonne. In die blauen Tonnen gehören:

Verpackungen aus Papier und Pappe

Zeitungen, Zeitschriften, Kataloge

In die gelben Säcke gehören:

Verpackungen mit dem Grünen Punkt

Ausnahme: Glasflaschen und -gläser gehören weiterhin in die Glascontainer und Verpackungen aus Papier in die blauen Tonnen

(Beispiele für Verpackungen, die in die gelben Säcke gehören, sind Jogurtbecher, TetraPaks, Konservendosen, Weichspülerflaschen usw.)

Die künftige Verteilerstelle für die **gelben Säcke** ist der Quelle-Shop von Frau Volk in Löbnitz.

Sollten Sie dazu Fragen haben, stehen wir Ihnen unter der Telefonnummer 034202/33385 gern zur Verfügung. Persönlich beraten wir Sie auch gern in unserem Kundencenter in der Breiten Straße 20 in Delitzsch.

Delitzsch, Mai 2004

Kreiswerke Delitzsch GmbH

Abholtermine für die blaue Tonne 2004

Löbnitz, Roitzschjora

01.07., 29.07., 26.08., 23.09., 21.10., 19.11., 16.12.

Reibitz

12.07., 09.08., 06.09., 04.10., 01.11., 29.11., 27.12.

Sausedlitz

08.06., 06.07., 03.08., 31.08., 28.09., 26.10., 23.11., 21.12.



Abholtermine für die gelben Säcke 2004

Löbnitz, Roitzschjora

08.07., 05.08., 02.09., 30.09., 28.10., 25.11., 23.12.

Reibitz

19.07., 16.08., 13.09., 11.10., 08.11., 06.12.

Sausedlitz

18.05., 15.06., 13.07., 10.08., 07.09., 05.10., 02.11., 30.11., 28.12.

Vereinsnachrichten

FFW Löbnitz

Versammlung am 04.06.04 um 20.00 Uhr

FFW Roitzschjora

Versammlung am 11.06.04 um 19.30 Uhr

FFW Reibitz

Versammlung am 18.06.04 um 19.30 Uhr

FFW Sausedlitz

Ausbildung und Schulung am 18.06.04 um 19.30 Uhr



Volleyball Löbnitz

Landsportgemeinschaft Löbnitz
 Abteilung Volleyball - Vorstand
 Ansprechpartner: Dirk Vogel
 E.-Thälmann-Str. 33a
 04509 Badrina
 Tel.: 034208/71360
 Löbnitz, 05.05.2004



Volleyballturnier in Sausedlitz

Auch in diesem Jahr findet das traditionelle Volleyballturnier auf dem Waldsportplatz in Sausedlitz statt. So treffen sich am 12. Juni wieder Volleyballer aus Sachsen, Sachsen-Anhalt und aus Cista in Tschechien, um am Kampf um die begehrten Pokale teilzunehmen. Im vergangenen Jahr waren es 27 Mannschaften, die auf 9 Spielfeldern ihre Kräfte maßen. Zahlreiche Besucher und Freunde des Volleyballsports verfolgten die Wettkämpfe und feierten im Anschluss mit den Sportlern bis in die Nacht. Beginn des größten Freiluft-Turnieres im Kreis Delitzsch ist 13.00 Uhr. Für Speisen und Getränke ist ausreichend gesorgt und Gäste sind herzlich willkommen.

Thomas Bechtloff

LSG Löbnitz e. V.



Abt. Kegeln

Löbnitzer A-Jugend schlägt den Deutschen Meister
 Die LSG Löbnitz hatte zum großen Jugendturnier in Sachsen eingeladen.

Am Start war auch der Deutsche Meister VfB Eintracht Fraureuth. Die Löbnitzer Kegler haben schon zu DDR-Zeiten gegen den mehrmaligen DDR-Meister Sangerhausen gespielt, aber ein Deutscher Meister war noch nicht in Löbnitz.

Als erste Mannschaften gingen Löbnitz III und Torgau I an den Start. Hier gab es einen großen Kampf. Am Ende hatte Torgau 2 Kegel Vorsprung vor Löbnitz. Als nächste Mannschaften gingen Löbnitz II, Taucha und Post Leipzig an den Start. Hier wechselte mit jedem Starter die Führung. Am Ende setzte sich Post Leipzig vor Taucha und Löbnitz II ganz knapp durch.

Am Nachmittag wurde der Deutsche Meister ganz herzlich begrüßt. Gleich der erste Löbnitzer spielte ganz groß mit 844 Kegel auf und holte 37 Kegel heraus. Auch das zweite Paar konnte die Gegenspieler halten. Somit kam für das LSG-Team mit 1638 Kegel ein neuer Mannschaftsrekord heraus, obwohl die Fraureuther auch 1601 Kegel spielten und nicht enttäuschten.

Nach dem Turnier wurde über Training und Spielbetrieb gesprochen. Es zeigte sich, dass es sich lohnt, die Kinder schon mit 8 bis 10 Jahre an den Kegelsport heranzuführen.

Sonst ist es nicht möglich, solche Leistungen zu bringen, die es in Löbnitz gibt.

Platzierung

- Gute Ergebnisse
1. LSG Löbnitz I 1638 Kegel Bezirksliga
 Rothe 411 K., C. Bauer 437 K.
 Uhde 407 K., Kunze 383 K.
 2. Eintracht Fraureuth 1601 Kegel Deutscher Meister
 Voigt 411 K., Tröger 403 K.
 3. Post Leipzig 1536 Kegel Landesliga
 Himmel 395 K., Rothke 389 K.
 4. KSV BG Taucha 1526 Kegel
 Blumentritt 403 K., Eichelbaum 384 K.
 5. LSG Löbnitz II 1507 Kegel Kreisklasse
 Oelmann 397 K., M. Bauer 391 K.
 Eckinger 358 K., Poduschnik 361 K.

6. SSV Torgau 1465 Kegel Bezirksliga
 Hanke 402 K., Richter 370 K.
7. LSG Löbnitz III 1463 Kreisklasse
 Süpple 351 K., Baich 413 K.
 Küster 349 K., Heistermann 350 K.
 M. Steffen

LSG Löbnitz e. V. - Abt. Kegeln

Kreismeister der Damen vorgestellt



Nach mehreren Jahren des Staffelsieges und Vizemeister, gelang es in diesem Jahr den Kreismeistertitel der Damen zu holen.

Die Damen wurden Kreismeister mit nur einer Niederlage, alle anderen Spiele wurden gewonnen. Leider können die Löbnitzer Damen nicht an dem Aufstiegsturnier zur Bezirksklasse teilnehmen, da sie im Schichtbetrieb arbeiten und selbstständige Geschäftsleute sind.

Die Löbnitzer Damen suchen in Delitzsch und Umgebung Damen, die Interesse am schönen Kegelsport haben. Jeden Mittwoch, ab 18.00 Uhr, ist Training auf der Kegelbahn.

Anlässlich der Vorbereitung zum 50-jährigen Bestehen führen die Löbnitzer Damen am 15.05.2004 ein großes Zwölferturnier durch. Wir laden ein:

- | | |
|--------------------------|----------------|
| 1 KSV Rotation Trebsen | Bezirksklasse |
| 2 Motor Leipzig Nord | Bezirksklasse |
| 3 SG Blau-Weiß Altenhain | Bezirksklasse |
| 4 TSV Rot-Weiß Brandis | Bezirksklasse |
| 5 KF Böhlitz-Ehrenberg | Bezirksklasse |
| 6 SV Lok Engelsdorf | Bezirksklasse |
| 7 KSV Engelsdorf | Bezirksliga |
| 8 Chemie Böhlen | Bezirksliga |
| 9 SV Graditz | Bezirksklasse |
| 10 Sportf. Neukieritzsch | Bezirksklasse |
| 11 LSG Löbnitz I | Kreisliga |
| 12 LSG Löbnitz II | I. Kreisklasse |
- Ersatz: Chemie Wolfen
 M. Steffen

Anzeige zur Vereinsauflösung

Reit- und Fahrverein Löbnitz e. V. i. L.

Die Mitgliederversammlung vom 01.03.1997 hat die Auflösung des Vereins beschlossen.

Zu Liquidatoren wurden bestellt:
 Egbert Arndt, Fasanerie 27, 04509 Löbnitz
 Ingo Löffler, An der Muldenaue 55, 04509 Löbnitz
 Eventuelle Gläubiger sind aufgefordert, sich bei den Liquidatoren zu melden.

Reit- und Fahrverein Löbnitz e. V. i. L.

Liquidator Ingo Löffler

An der Muldenaue 55, 04509 Löbnitz, Tel. 034208/70343

Was? Wann? Wo?

Ärztlicher Bereitschaftsdienst

vom 21.05.2004 - 23.05.2004 Dr. Wilhelm
 vom 24.05.2004 - 31.05.2004 Dr. Schlegel
 vom 01.06.2004 - 06.06.2004 Dr. Wilhelm
 vom 07.06.2004 - 13.06.2004 Dr. Fichtner
 vom 14.06.2004 - 20.06.2004 Dr. Schlegel
 Dr. Schlegel ist telefonisch unter den Nummern 71429 und 0160/7817965 zu erreichen.

TÜV in der Löbnitzer Landtechnik

Am Montag, dem 07.06.2004 und am 21.06.2004

Sperrmüllentsorgung

27.05. Löbnitz
 02.06. Roitzschjora
 03.06. Sausedlitz
 04.06. Reibitz

Kirchliche Nachrichten

Katholische Pfarrvikarie „Christkönig“

Heilige Messen

jeweils am Sonntag um 10.30 Uhr
 Donnerstag, den 10.05. Fronleichnamfest um 18.00 Uhr mit Prozession und eucharistischem Segen, anschließend Gemeindefest
 Pfingstsonntag, den 30.05., um 10.30 Uhr
 Pfingstmontag, den 31.05., um 10.30 Uhr

Evangelischer Pfarrbereich Löbnitz

Gottesdienst in Löbnitz

Sonntag, den 30.05.2004, um 10.30 Uhr mit Hl. Abendmahl
 Sonntag, den 06.06.2004, um 10.30 Uhr
 Sonntag, den 13.06.2004, um 14.00 Uhr Taufe
 Sonntag, den 20.06.2004 um 10.30 Uhr mit Pfr. i. R. Friedemann Steiger

Gottesdienste in Sausedlitz

Sonntag, den 23.05.2004, um 14.00 Uhr Konfirmation
 Sonntag, den 13.06.2004, um 10.30 Uhr mit Taufe
 Sonntag, den 27.06.2004, um 14.00 Uhr Familiengottesdienst

Voranzeige

Am **10. Juli** ist in Löbnitz Gemeindefest um 14.00 Uhr.

Frauenkreis in Löbnitz

Dienstag, den 08.06.2004 um 14.00 Uhr.

Fragen zur Werbung?
 Ihre Anzeigenfachberaterin
Kerstin Zehrt
 berät Sie gern.



Telefon: 034202 / 62598
 Telefax: 034202 / 51303
 Funk: 0171 / 4844716

Wir gratulieren



Herzlichen Glückwunsch unseren Geburtstagskindern aus Löbnitz

Frau Magarete Gaudera	am 26.05.	zum 70. Geburtstag
Frau Sieglinde Woischnek	am 31.05.	zum 70. Geburtstag
Frau Gertrud Zittlau	am 01.06.	zum 70. Geburtstag
Herrn Rudolf Große	am 15.06.	zum 70. Geburtstag

unserem Geburtstagskind aus Roitzschjora

Frau Gundula Hinz	am 25.05.	zum 70. Geburtstag
-------------------	-----------	--------------------

unserem Geburtstagskind aus Reibitz

Frau Gertrud Hönicke	am 08.06.	zum 80. Geburtstag
----------------------	-----------	--------------------



Das Ehepaar *Elly und Josef Schmieder* aus Löbnitz begeht am 29. Mai 2004 das Fest der „*Goldenen Hochzeit*“.



Das Ehepaar *Eva und Herbert Faust* aus Reibitz begeht am 10. Juni 2004 das Fest der „*Goldenen Hochzeit*“.

Die Bürgermeisterin und der Gemeinderat wünschen allen Jubilaren Gesundheit, Glück und Wohlergehen und allen Bürgern ein schönes, erholsames Wochenende.

Impressum

Das Amtsblatt
 der Gemeinde Löbnitz erscheint monatlich und
 wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.

- Herausgeber, Druck und Verlag:
 VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG,
 04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,
 Telefax: (03535) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (03535) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:
 die Bürgermeisterin der Gemeinde Löbnitz,
 Frau Prautzsch, Sitz: 04509 Löbnitz
- Verantwortlich für den Anzeigenteil:
 VERLAG + DRUCK LINUS WITTICH KG, vertreten durch den Geschäftsführer Ralf Wirtz
- Anzeigenannahme/Beilagen:
 Frau Zehrt, Geschäftsstelle Delitzsch,
 04509 Delitzsch, Kohlstraße 11, Telefon (034202) 6 25 98, Telefax (034202) 51303

Einzel Exemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige im Verbreitungsgebiet der Verwaltung(en).....
mit den dazugehörigen Gemeinden.

PRIVATE KLEINANZEIGEN

für nur
5,- €

Dieses Feld ausfüllen. Kein Größenmuster! Gilt nur für private Kleinanzeigen, nicht für Familienanzeigen (z.B. Danksagungen, Grüße usw.). Auch nicht für gewerbliche Geschäftsanzeigen.

Wichtiger Hinweis!

Bitte beachten Sie beim Ausfüllen dieses Bestellscheins unbedingt, daß hinter jedem Wort oder hinter jeder Zahl und hinter jedem Satzzeichen ein Kästchen als Zwischenraum frei bleibt.

Bis hier 5,- € - Bei mehr Text 7,50 €

(inkl. MwSt. und je Erscheinungsgebiet)

Achtung!

Bei Chiffre-Anzeigen 5,- € * zusätzlich zum Preis

*inkl. Zusendung der Offerten

Bitte geben Sie unten Ihre genaue Anschrift an. Legen Sie Ihrer Bestellung Bargeld oder einen Scheck bei oder geben Sie unten Ihre Bankverbindung an. Es wird keine Rechnung zugestellt. Senden Sie dieses Formular an folgende Adresse:

Verlag + Druck Linus Wittich KG, Kleinanzeigen, Postfach 29, 04912 Herzberg/E.

Die Anzeige wird jeweils in der nächstmöglichen Ausgabe veröffentlicht. Mit eventuell geringfügigen Kürzungen des Textes bin ich einverstanden. Terminwünsche sind nicht möglich. Es gelten die Allg. Geschäftsbedingungen.

Name / Vorname

Postleitzahl und Ort

Straße und Hausnummer

Scheck liegt bei Bargeld liegt bei

CHIFFRE

Datum

Unterschrift

Bank BLZ Kto.-Nr.



Dingle Halbinsel

Garantierte Durchführung

Irland Rundreise



Reiseverlauf

- 1. Tag - Anreise**
- 2. Tag - Dublin - Kilbeggan - Galway** Eine kurze Stadtrundfahrt durch Dublin. Anschließend Weiterfahrt nach Galway über Kilbeggan.
- 3. Tag - Connemara**
- 4. Tag - Galway - Burren - Limerick** Sie verlassen Galway und fahren durch das atemberaubende Burren Gebiet. Am Abend erleben Sie bei einem „Pub Evening“ die irische Gastfreundschaft und Gemütlichkeit.
- 5. Tag - Dingle Peninsula** Die Küstenstraße führt an langen, unberührten Sandstränden vorbei. Sie fahren weiter durch den Fischerhafen von Dingle und nach Slea Head, dem westlichsten Punkt Europas.
- 6. Tag - Ring of Kerry**

Entdecken Sie mit uns die unvergleichliche Natur, Kultur und Geschichte. Genießen Sie eine wildromantische Umgebung mit klaren Gewässern, sauberer Luft, einsamen Stränden und beeindruckenden Steilküsten. Lassen Sie sich verzaubern!

40757

7. Tag Cork - Cashel - Glendalough - Dublin
Morgens verlassen Sie Mallow. In Cashel halten Sie am Felsen von Cashel, der "Akropolis von Irland", um den atemberaubenden Ausblick in vollen Zügen genießen zu können.

8. Tag - Rückflug

Inklusivleistungen

- Linienflug mit Aer Lingus (oder gleichw.) ab Frankfurt nach Dublin und zurück in der Economy Class (Nichtraucherflüge)
- Flughafensteuern und Sicherheitsgebühren
- Zug zum Flug 2. Klasse inkl. ICE-Nutzung
- 7 Übernachtungen mit Halbpension in guten Mittelklasse-Hotels
- Unterbringung im Doppelzimmer mit Bad oder Dusche/WC
- Rundreise und Transfers im Reisebus gemäß Reiseverlauf
- Eintritte und Besichtigungen laut Programm
- Qualifizierte deutschsprachige Reiseleitung ab/bis Dublin
- Reiseführer „Irland“
- Reisepreissicherungsschein

999,-
ab € pro Person

- ✓ 8-tägige Rundreise
- ✓ inkl. Linienflug
- ✓ inkl. Halbpension

Termine und Preise für 2004 pro Person in € EDY Code: 1PA2

Abflughafen	Frankfurt/Düsseldorf	München
Flughafenzuschlag	0,-	50,-
Termine		
Saison A	04.10.	04.10.
8-tägig 999,-		
Saison B	17.05. 07.06.	17.05. 07.06.
8-tägig 1.099,-	14.06. 05.07.	14.06. 05.07.
	02.08. 16.08.	02.08. 16.08.
	23.08. 06.09.	23.08. 06.09.

Direkt gebucht - Direkt gesparrt

Veranstalter: Berge & Meer Touristik GmbH, 56578 Rengsdorf. Änderungen bleiben vorbehalten, maßgeblich ist die Reisebestätigung. Zahlungsbedingungen: 15 % des Reisepreises (mindestens 25,- € p. P.) bei Erhalt der Reisebestätigung, Restsumme 30 Tage vor Anreise.

Buchungshotline: 0 180 5/67 10 18

Täglich von 8.00 - 22.00 Uhr sind wir für Sie da! Kennziffer: 21/200 (bitte bei Buchung angeben!)

Durch moderne Medikamente können Alzheimer-Kranke länger in der Familie gepflegt werden

Endlich kann sich Janine wieder richtig freuen. Vor kurzem noch hatte sie sich viele Sorgen gemacht. Dabei war die Mittvierzigerin mit ihrem Mann und den Kindern eigentlich glücklich. Beunruhigt war sie wegen ihrer Mutter. Die 72-Jährige war immer vergesslicher geworden und alleine nicht mehr zurechtgekommen. Nach der Alzheimer-Diagnose holte die Tochter sie zu sich.

Die Oma hatte sich gut eingelebt, bekam dann aber Angst, der Familie zu sehr zur Last zu fallen und bald ins Heim zu müssen. Doch mittlerweile weiß sie, dass diese Sorge unbegründet ist. Sie vertraut ihrer Tochter und dem behan-



Durch moderne Medikamente können Alzheimer-Patienten länger ein selbständiges Leben führen.

delnden Arzt. Dieser hat sie mit Medikamenten versorgt, die das Pflegeheim vorerst überflüssig machen. Eigentlich hatte die Mutter die eigene Wohnung gar nicht aufgeben wollen. Der Kontakt zu Tochter, Schwiegersohn und den Enkeln war harmonisch gewesen, bis ihr Mann starb. Unter diesem Verlust litt die Oma schwer. Die Besuche bei der Tochter wurden immer seltener. Sie zog sich auch von Nachbarn und sogar vom geliebten Kaffeekränzchen zurück.

Deshalb suchte Janine jetzt oft die Mutter auf. Sie genoss die Besuche, auch wenn es immer viel aufzuräumen gab. Vor allem galt es, die Gegenstände zu suchen, die die Mutter verlegt hatte. „Das ist doch nicht schlimm, auch ich vergesse alles mögliche“, sagte die Tochter. Doch insgeheim machte sich Janine Sorgen. Ist die Mutter nur ein wenig vergesslich, wie es im Alter normal ist, oder wird sie krank? Hat sie etwa Alzheimer?

Janine hatte schon einiges über diese Krankheit gehört und gelesen. Demnach sind die Ursachen des Leidens noch weitgehend ungeklärt. Erwiesen ist jedoch, dass sich im Gehirn schädliche Eiweißklumpen ablagern und umliegendes Gewebe schädigen. Zwischen den Nervenzellen können Informationen nicht mehr richtig übertragen werden; Vergesslichkeit setzt ein. Das Risiko für die Alzheimer-Krankheit nimmt mit dem Alter zu. Etwa drei Prozent der 65- bis 74-Jährigen und fast die Hälfte der über 85 Jahre alten Menschen sind betroffen. Janine war unsicher, wie sie ihrer Mutter am besten helfen könne. Sollte sie mit ihr zum Arzt gehen? Würde die ängstliche Se-

niorin überhaupt mitkommen? Sie beschloss abzuwarten, schließlich war die Mutter noch in der Lage, sich zu versorgen.

Je früher behandelt wird, desto besser

Doch ihr Mann war anderer Meinung. Eine Kollegin hatte ihm von ihrem an Alzheimer erkrankten Onkel erzählt, bei dem die Diagnose verschleppt wurde. Der pensionierte Lehrer hatte seine Gedächtnisaufläufe eine Weile gut verbergen können. Erst als offensichtlich wurde, dass sich der Junggeselle nicht mehr selbst versorgen konnte, war die Nichte mit ihm zum Arzt gegangen. Dieser führte Tests zu Erinnerungs- und Konzentrationsvermögen durch, denen sich körperliche Untersuchungen, Labortests und spezielle Aufnahmen des Gehirns anschlossen. Dann stand die Diagnose „Alzheimer-Krankheit“ fest. Es wäre besser gewesen, der Patient wäre früher gekommen, sagte der Arzt. In der Frühphase könne man die Krankheit mit Medikamenten besonders effektiv aufhalten.

Nun drängte auch Janine zum Arztbesuch. Sie war erleichtert, als die Mutter einwilligte. Doch sie war unsicher, ob es möglich sei, normale Alterungsvorgänge von krankhaften Formen zu unterscheiden. In der Tat, so der Arzt, werden im frühen Stadium des Leidens meist noch keine Störungen sichtbar, obwohl sich das Gehirn schon zu verändern beginnt. Erst nach dieser „klinisch stummen“ Phase, die zwanzig bis dreißig Jahre dauern kann, machen sich deutliche kognitive Defizite und Veränderungen in

den mitmenschlichen Beziehungen bemerkbar.

Janine erschrak ebenso wie ihre Mutter, als der Arzt die Diagnose „Alzheimer“ stellte. Doch der Mediziner beruhigte sie. Es gebe mittlerweile Medikamente, die den Fortgang des Leidens eine Weile aufhalten könnten. Nicht selten verbesserten sich die geistigen Fähigkeiten sogar wieder. „Gut, dass Sie jetzt schon gekommen sind“, sagte er. Gerade im frühen und mittleren Stadium wirkten die neu entwickelten Präparate am besten.

Die so genannten Acetylcholinesterase-Hemmer (AChE-H) sind in der Lage, den Verlauf der Krankheit eine Zeit lang aufzuhalten. Das wird durch eine Blockade der „Acetylcholinesterase“ erreicht. Dieses Enzym baut im Gehirn den wichtigen Botenstoff Acetylcholin ab. Diese Substanz benötigen die Hirnzellen für die Übermittlung von Signalen. Wie Studien ergeben haben, kann die frühe und ausreichende Gabe von Acetylcholinesterase-Hemmern demnach die Heimeinweisung um fast zwei Jahre verzögern. Der positive Effekt tritt aber nicht ein, wenn die Medikamente zu früh abgesetzt oder in zu geringen Dosen gegeben werden.

Tatsächlich verbesserte sich der Zustand der Patientin bereits nach einigen Wochen deutlich. Nicht nur mit dem Denk- und Erinnerungsvermögen ging es wieder aufwärts. Die Oma bekam auch wieder mehr Freude am Kontakt zu Nachbarn und Freundinnen. Die Tochter wollte nun ihre Mutter zu sich nehmen. Nach einigem Zögern stimmte

diese zu. Mittlerweile hat sich alles eingespielt. Janine macht sich weniger Sorgen um ihre Mutter, zumal die Oma tüchtig im Haushalt mithilft. Dabei ist es nicht so wichtig, ob die Kartoffelschalen mal dicker ausfallen oder das eine oder andere Glas beim Abwaschen kaputt geht. Trotz gelegentlicher Schwierigkeiten freut sie sich, ihre Mutter bei sich zu haben. Und das soll möglichst lange so bleiben.

Die Alzheimer-Hilfe. Informationen für Betroffene und Angehörige

Broschüren und Adresslisten können kostenlos angefordert werden bei der:

• Alzheimer-Hilfe. Eine Initiative von Eisai und Pfizer, Postfach 70833, 60599 Frankfurt, Telefon 0180/33 666 33 (EUR 0,09/Minute), Montag bis Freitag persönliche Beratung von 8.00 bis 20.00 Uhr. Internet: www.alois.de.

Eine Auswahl:

- Faltblatt „10 Warnsignale“ mit Antwortkarte an die Alzheimer-Hilfe zum Anfordern weiterer Servicematerialien
- Broschüren: „Die Alzheimer-Krankheit. Wissenswertes und Tipps für Interessierte, Betroffene und Angehörige“, 44 Seiten
- „Alzheimer-Krankheit. Sie sind nicht allein“, 76 Seiten
- „Mit der Krankheit leben – Schwierige Situationen im Alltag“, 20 Seiten
- „Alzheimer-Patienten fördern. So stärken und stützen Sie verbliebene Fähigkeiten“, 32 Seiten
- Faltblatt: „Kleiner Ratgeber Alzheimer-Krankheit Nr. 1: Versicherungen“
- Broschüre: „Alzheimer-Krankheit. Gibt es Möglichkeiten der Vorbeugung?“, 20 Seiten
- Newsletter „Die Alzheimer-Hilfe informiert“
- Adresslisten von regionalen Selbsthilfegruppen und von Gedächtnissprechstunden

Alzheimer-Hilfe. Eine Initiative von Eisai und Pfizer

Postfach 70833, 60599 Frankfurt, Telefon 0180/33 666 33 (EUR 0,09/Minute), Montag bis Freitag persönliche Beratung von 8.00 bis 20.00 Uhr. Internet: www.alois.de

-ANZEIGEN-

+++ auto news +++ auto news +++

-ANZEIGEN-

BMW 5er Touring:

Dynamik, Eleganz und Vielseitigkeit

(sm) Der neue BMW 5er Touring bewegt sich mit seiner außergewöhnlichen Formgebung zwischen kraftvoller Dynamik und kultivierter Präsenz. Er interpretiert die neue BMW Formensprache auf eine elegante Weise. So wirkt er trotz gewachsener Proportionen leichter, gleichzeitig aber auch markanter als das Vorgängermodell. Die von der Front bis in die Heckleuchte verlaufende Seitenlinie verstärkt den eleganten Charakter, zu dem auch die leicht nach hinten abfallende, fast coupéhaft mutende Fensterlinie beiträgt. Der sportliche Anspruch des neuen Touring zeigt sich auch bei der Heckgestaltung, die bewusst Stilelemente der Limousine aufgreift. Durch die Verlagerung der Heckklappenfuge in die Seitenwand wird eine optische Breite erreicht, die eher Sportwagen- als Kombitypisch ist. Der Touring bietet edle Materialien in fünf Ausstattungsvarianten und vier Interieur-Farb-

welten sowie jede Menge Komfort wie zum Beispiel eine neue, besonders leise Klimaautomatik mit adaptiver Regelung der Luftfeuchtigkeit oder auf Wunsch die multifunktionalen Komfortsitze. Und noch nie war der Innenraum eines Touring so hell und luftig, denn optional ist ein zweiteiliges Panorama-Glasdach erhältlich, das mit 0,68 Quadratmeter Größe auch den Fondpassagieren beste Aussicht gewährt. Außerdem ist er im Vergleich zum Vorgänger deutlich gewachsen. Um 38 Millimeter in der Länge, 46 Millimeter in der Breite und 23 Millimeter in der Höhe. Die stattlichen Maße: 4,84 Meter lang, 1,85 Meter breit, 1,49 Meter hoch. Äußerlich fällt das Wachstum kaum auf – mit kurzen Überhängen, groß dimensionierten Rädern und breiter Spur ist der Auftritt ebenso elegant wie dynamisch. Der Zuwachs macht sich vor allem im Innenraum bemerkbar: bis zu drei Zentimeter mehr Schulterfreiheit für die Passagiere,



Die dritte Generation des Touring der BMW 5er Reihe wartet mit einer gelungenen Balance zwischen Sportlichkeit, Komfort, Raumangebot und Funktionalität auf. Das elegante Fahrzeug erweist sich als idealer Partner für Business, Familie und Freizeit. (sm) Foto: BMW

mehr Kopffreiheit und 4,5 Zentimeter mehr Kniefreiheit für die Fondpassagiere. Trotz der Zunahme sowohl an innerer und äußerer Größe wie auch an passiver Sicherheit ist das Gewicht nicht gestiegen, sondern dank einer innovativen Mischbauweise der Karosserie aus Aluminium und Stahl – wie schon bei der Limousine – sogar gesunken: je nach Modell und Ausstattung um bis zu 50 Kilogramm. Beim Bedienen der Heckklappe muss sich niemand die Hände nass oder schmutzig machen. Ein Tasten-

druck am Fahrzeugschlüssel und die Klappe öffnet und schließt sich automatisch. Auch das Abdeckrollo fährt beim Aufschwingen der Heckklappe oder beim Öffnen der Heckscheibe selbsttätig so weit nach oben, dass ein komfortables Be- und Entladen ohne zusätzliche Handgriffe möglich ist. Der Gepäckraum ist zum leichten Verstauen kleinerer Gegenstände – wie bei allen BMW Touring – auch über die separat zu öffnende Heckscheibe zugänglich.

Lancia Compact MPV:

Komfortabel in das MPV-Segment

(sm) Design, Technik und Ausstattung des knapp vier Meter langen, 1,7 Meter breiten und 1,66 Meter hohen Kompakt-Van zeigen neue Perspektiven im Segment auf. Analog der kompromisslos auf Komfort ausgelegten Baureihe des italienischen Automobilherstellers spiegelt sich auch im neuen, geräumigen Lancia Compact MPV, das optimale Wohlfühlen an Bord, wieder.

Im Innenraum dominieren hochwertige Leder und angenehme Mikrofasern. Mittig, ähnlich wie im Ypsilon und Phedra, sind die Instrumente in der Armaturenblende angeordnet. Darunter bildet die Schaltung eine ergonomische Einheit mit dem Lenkrad. Ebenfalls eine perfekte Ergonomie kennzeichnen die fünf Sitze des MPV. Mit wenigen Handgriffen lassen sie sich in 32 unterschiedlichen Konfigurationen, einschließlich einer Relax-Position, anordnen. Der

Beifahrersitz ist umklappbar, die Fondsitze können ebenfalls vor- und rückwärts verstellt sowie separat umgeklappt werden. 21 Staufächer im Innenraum optimieren die Alltagstauglichkeit des Kompakt-Van.

Zu den weiteren Details des Vans gehören ein großes Sky-Dome-Schiebedach, ein Bose-Sound-System, eine Zwei-Zonen-Klimaautomatik, das Telematiksystem Connect NAV+ und 16-Zoll-Leichtmetallfelgen. Als Motoren setzt Lancia für das neue Modell die Turbo-Direkteinspritzer 1.9 jtd Multijet (73 kW / 100 PS) und 1.3 jtd Multijet (51 kW / 70 PS) ein. Auf Seiten der Benziner steht ein 1.4 Liter Motor mit 70 kW (95 PS) zur Verfügung.

Die beiden letzteren Versionen können mit einem sequenziellen Getriebe kombiniert werden, das sowohl einen manuellen wie auch vollautomatischen Schaltmodus bietet.



Der neue Kompakt-Van ist knapp vier Meter lang und komfortabel ausgestattet. (sm) Fotos: Lancia

HOTEL BREITENBACHER HOF



KRAFT im Schwarzwald tanken!

72176 Waldachtal 1 (Ortsteil Lützenhardt)
Tel. 0 74 43 / 96 62-0
Fax 0 74 43 / 96 62 60

RELAXWOCHE
7 Übernachtungen mit HP im DZ mit DU, WC, TV, Tel. mit großem Frühstücksbuffet
4-Gang-Abendmenü: 3 Gerichte zur Auswahl & tägliches Salabuffet.
1 x 6-Gang-Candle-Light-Dinner,
1 x Sauna,
1 x Frühstücksteller
€ 279.-
pro Person/DZ, ab

Fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an www.hotel-breitenbacher-hof.de

www.hotel-breitenbacher-hof.de

MOSEL! z.B. PKW 8 TAGE HP 199 € / BUS 6 TAGE HP AB 229 €
inkl. Ausflüge, Schifffahrt, Weinprobe, Komfortzimmer u.v.m. • Termine März - Nov.
kostenlos Prospekt anfordern! *** HOTEL MOSELLA • 56859 BULLAY
Tel. (0 65 42) 90 00 24 • Fax (0 65 42) 90 00 25 • www.mosellahotel.de

Herzlichen Dank



Zu unserer *Silberhochzeit* wurden wir mit vielen Geschenken, Blumen und Glückwünschen bedacht. Dafür möchten wir uns ganz herzlich bedanken.
Hans und Ingeburg Börhold
Löbnitz, im April 2004

Baugeld
stets ganz besonders preiswert!
Muldental-Finanz Heike Timm
Tel. 034293/32524, Fax: 32460
sowie www.muldentalfinanz.de

2789 19 21-04

Service Anzeigen
Tel. 0 35 35 / 489-0

Verkauf - Montage - Service



Bavelemente vom Fachhändler

SIEBAU
FERTIGGARAGEN
TORE
CARPORTS



↪ Fenster • Türen • Zargen
↪ Rolläden • Vordächer • Markisen
↪ Insektenschutz-Rollos • Fensterbänke
↪ Fertigfußböden • Trockenbau
↪ Wand- und Deckenverkleidungen

♦ **Bürozeiten** nach vorh. Terminvereinbarung.
Tel. 034 93 / 50 660
Funk 0160 / 90550660
Fax 034 93 / 50 66 50
Fa. Peter Baumbach
Muldensteiner Straße 5
06749 Friedersdorf

2645/12/18.04*

Investieren Sie selbst in die Gesundheit!

Magnetfeld-Anwendungen auch zu Hause möglich
- Mietmöglichkeit für 4 Wochen - Seniorensonderpreis

Einsatz bei Krämpfen, Diabetes und Rückenschmerzen - Anwenderbericht von Fam. G.

Durch einen Zeitungsartikel erfuhren wir von der BEMER Magnetfeldanwendung und der Mietmöglichkeit. Wir beide, 69 und 65 Jahre alt, leiden seit Jahren an Rückenschmerzen, Verspannungen, hohem Blutdruck und starker Diabetes. Dieser Artikel inspirierte uns und machte uns neugierig. Nachdem wir mit der Geschäftsstelle gesprochen hatten, mieteten wir für 4 Wochen das medizinische Magnetfeld „BEMER 3000“. Nachts wurde ich oft durch die starken Verkrampfungen in den Beinen munter, sie waren immer sehr schmerzhaft, besonders in der Wade und im Fuß. Schon nach 10 Tagen ließen diese Verkrampfungen nach und sind nicht mehr da, ich kann wieder besser schlafen. Auch Muskelverspannungen sind weg und die oft unerträglichen Rückenschmerzen haben sich gebessert. Nach ca. 3 Wochen hat sich unser sehr schwankender Blutdruck stabilisiert. Er liegt jetzt zwischen 120 und 140, bei der Einnahme von nur noch 1 Tablette. Nach 4 Wochen verbesserte sich der Blutdruck enorm. Früher lagen die Werte bei 7 bis 8 und heute zwischen 5 und 6. Meine Hausärztin war bei der letzten Kontrolle zufrieden. So gute Ergebnisse mit der Magnetfeldanwendung hatten wir nicht erwartet, denn wir waren sehr skeptisch. Wir beide können mit gutem Gewissen „BEMER 3000“ weiterempfehlen und wir tragen uns mit dem Gedanken, das Gerät weitere 4 Wochen zu mieten.
Mit freundlichen Grüßen Fam. G.



Magnetfeldanwendung auch zu Hause möglich



Magnetfeldgerät für Ärzte und Privatanwender

- Geräte mit medizinischer Zulassung
- Aktivierung der Selbstheilungskräfte
- Steigerung der Leistungsfähigkeit
- Verbesserung des Stoffwechsels
- Verbesserung bei Muskelverspannung
- Die BEMER-Therapie basiert auf den Ergebnissen jahrelanger internationaler Ärztstudien
- weitere Gratis-Info-Unterlagen bei:

GAHOTEC GmbH
Medizinische Ausrüstungen
Rudolstädter Str. 16, 99198 Erfurt/Urbich
Tel. 0361 / 4 21 19 64
Fax 0361 / 4 21 19 59
Geschäftspartner gesucht

Sauerstoff-Kur für zu Hause

Original-Geräte zum Sonderpreis für Ärzte und Privatkunden

Mehr Vitalität und Lebenskraft durch Sauerstoff-Kure

Bei einem Kurpreis von ca. 350,- Euro ist der Kauf eines Gerätes schon eine lohnende Investition, da Sie die Kur dann 2 bis 4 mal im Jahr mit der ganzen Familie durchführen können.

Originalgeräte für

Sauerstoff-Mehrschritt-Heim-Kuren nach Prof. M. von Ardenne

Das Kurzentrum für zu Hause

- Ideal zur Vorbeugung bei Leistungsabfall, Altersbeschwerden, Müdigkeit, Stress und zur Stärkung der Vitalität und der Abwehrkräfte
- Wir beraten Ärzte, Therapeuten und Privatkunden



Prof. Dr. hc. M. v. Ardenne

weitere Gratis-Info-Unterlagen bei:

GAHOTEC GmbH
Medizinische Ausrüstungen
Rudolstädter Str. 16, 99198 Erfurt/Urbich
Telefon: 0361 / 42 10 8 92
Fax: 0361 / 4 21 19 59